



De minister van Binnenlandse Zaken  
en Koninkrijksrelaties  
Mr. J.P.H. Donner  
Postbus 20011  
2500 EA Den Haag

**Datum**

20 mei 2011

**Kenmerk**

B 2.1.11/002758/1921/JT

**Uw kenmerk**

2011-2000047028

**Onderwerp**

Concept-wetsvoorstel gebruik Friese taal

Geachte heer Donner,

Bij brief van 21 maart 2011 zond u een conceptvoorstel Wet gebruik Friese taal voor advies aan de Nederlandse Vereniging voor Rechtspraak (NVvR).

Dit advies is voorbereid door leden van de NVvR en vastgesteld door de wetenschappelijke commissie van de vereniging.

Bij bestudering is gebleken dat het conceptwetsvoorstel de NVvR slechts op enkele punten aanleiding geeft tot vragen of commentaar:

1. Op enkele plaatsen is in de concept-memorie van toelichting een concreter verplichting omschreven dan in de wettekst zelf. Zie bijv. art. 2, waarin de gezamenlijke verantwoordelijkheid en zorgplicht voor de Friese taal en cultuur is uitgedrukt. De MvT spreekt op pag. 1 van "versterking en waarborging van de Friese taal in de provincie Fryslân". Het is gewenst dat wettekst en toelichting op elkaar aansluiten. Hetzelfde geldt voor de onderwerpen die in de bestuursafpraak aan de orde komen. De MvT (pag. 2) noemt de afspraken op het gebied van onderwijs, media, rechterlijke autoriteiten, bestuurlijke autoriteiten, cultuur, het sociale en economische leven en grensoverschrijdende uitwisselingen. Zijn deze onderwerpen slechts genoemd als voorbeeld of is te dien aanzien steeds sprake van de in art. 2 bedoelde zorgplicht? Dit kan het best in de wet tot uitdrukking worden gebracht. In de nu voorgestelde wettekst gaat het vooral om het gebruik van het Fries in het bestuurlijke en het rechtsverkeer, terwijl de toelichting een breder gebruik van het Fries op het oog heeft. Zie ook MvT onder 8, waar de taakomschrijving van de Raad voor de Friese taal verder gaat dan in de wettekst (art. 19).

2. Art. 4 lid 2 gebruikt het woord "wederpartij". Kennelijk is daarbij gedacht aan de gesprekspartner in een mondeling contact tussen twee personen (een Fries sprekende bestuurder of ambtenaar en een gesprekspartner die hem/haar verzoekt Nederlands te spreken). Er kunnen zich echter gevallen voordoen waarin een derde of een toehoorder zich in het mondelinge contact mengt, bijvoorbeeld in een vergadering.

3. In art. 5, eerste lid, tweede volzin, zouden de woorden "ten aanzien van" beter kunnen worden vervangen door: "gericht op".



4. Art. 8 lid 1 geeft aanleiding tot enkele vragen van uitleg. Betekent “op verzoek” in dit artikellid: op verzoek van een ieder? Zo ja, geldt deze regel dan uitsluitend voor stukken ten aanzien waarvan een wettelijke verplichting tot het verschaffen van inzage bestaat? Meer in het algemeen: hoe verhoudt de voorgestelde regel zich tot de Wet openbaarheid van bestuur? Geldt de verplichting tot het verschaffen van een vertaling in het Nederlands ook voor stukken in de Friese taal die niet van het desbetreffende bestuursorgaan afkomstig zijn? (bijv. in het Fries gestelde brieven van derden-belanghebbenden).

5. In art. 11 kunnen de woorden “verplicht is zich aan een verhoor te onderwerpen” beter worden vervangen door de neutrale aanduiding: “wordt gehoord”.

6. In art. 12 lid 1 is het eerste lid van art. 276 Wetboek van Strafvordering weggevallen (anders dan in art. 13).

7. Artikel 13 scheidt alleen in strafzaken een voorziening voor het gebruik van de Friese taal in een onderzoek ter terechtzitting buiten de provincie Fryslân. Niet duidelijk is, waarom voor burgerlijke zaken en bestuursrechtelijke zaken niet een zelfde wettelijke voorziening wordt getroffen.

Met deze opmerkingen wil de NVvR volstaan.

Namens het bestuur van de Nederlandse Vereniging voor Rechtspraak,  
de Wetenschappelijke Commissie,

P/O

F.F. Langemeijer,  
voorzitter